

PL

Instrukcja eksploatacji i konserwacji

CE





Dziękujemy za dokonanie zakupu naszego urządzenia.

Wskazówki dotyczące instalacji, konserwacji i eksploatacji urządzenia, które znajdują się na kolejnych stronach zostały opracowane z myślą o wieloletniej i prawidłowej eksploatacji urządzenia.

Należy sumiennie przestrzegać zawartych tu wskazówek.

Urządzenie zaprojektowano i wykonano zgodnie z najnowszymi osiągnięciami techniki. Niniejsza instrukcja stanowi pomoc w należytej obsłudze.

Zadowolenie klientów jest dla nas najlepszą nagrodą.

SPIS TREŚCI	Strona
WAŻNE WSKAZÓWKI	71
1. OPIS URZĄDZENIA	72
1.1 Opis urządzenia	72
1.2 Właściwości techniczne	74
2. EKSPLOATACJA	75
2.1 Panel obsługi i odpowiednie symbole	75
2.2 Uruchomienie urządzenia	75
2.2.1 Włączanie	75
2.2.2 Praca	76
2.2.3 Wyłączanie	76
2.3 Stosowanie środka myjącego	77
2.4 Stosowanie nablyszczacza	77
2.5 Pompa odpływowa (opcja)	77
2.6 Tryb regeneracyjny (opcjonalnie)	78
2.7 Dodatkowe chłodzenie (opcjonalnie)	79
WAŻNE WSKAZÓWKI:	80
3. EKO-WSKAZÓWKI	81
3.1 Zalecenia dotyczące optymalnego wykorzystywania energii, wody i dodatków	81
4. PRZESTRZEGANIE PRZEPISÓW HIGIENICZNYCH I NORM H.A.C.C.P.	81
5. KONSERWACJA	82
5.1 Konserwacja planowa	82
5.2 Konserwacja pozaplanowa – wykwalifikowany technik	82
6. INSTALACJA URZĄDZENIA	83
6.1 Sposób postępowania	83
6.1.1 Transport produktu	83
6.1.2 Magazynowanie	83
6.2 Przygotowanie ustawienia	83
6.2.1 Właściwości przestrzeni przeznaczonej do ustawienia urządzenia	83
6.2.2 Przyłącze elektryczne - właściwości	83
6.2.3 Przyłącze wodne - właściwości	84
6.2.4 Usuwanie pary	84
6.3 Instalacja	84
6.3.1 Ustawienie urządzenia	84
6.3.2 Przyłącze elektryczne	85
6.3.3 Przyłącze wodne	85
6.3.4 Uruchomienie	85
7. KOMUNIKATY I ALARMY	86
8. ASPEKTY ŚRODOWISKOWE	87
8.1 Opakowanie	87
8.2 Utylizacja	87
9. USTERKI, ICH PRZYCZYNY I USUWANIE	88



UWAGA: PRZED INSTALACJĄ URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ ZAŁĄCZONE INSTRUKCJE EKSPLOATACJI

UWAGA: RÓWNIEŻ CZĘŚCIOWE NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZYM PODRĘCZNIKU PROWADZI DO UTRATY GWARANCJI I ZWALNIA PRODUCENTA OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI.



WAŻNE WSKAZÓWKI

Niniejsza instrukcja stanowi element urządzenia i należy ją przechowywać przez cały okres użytkowania zmywarki do naczyń. W przypadku zmiany właściciela, urządzenie należy przekazać nowemu właścicielowi wraz z instrukcją, aby mógł on zapoznać się z jej eksploatacją i skorzystać z odpowiednich wskazówek.

Przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania zmywarki do naczyń należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Wskazówki zostały opracowane dla bezpieczeństwa użytkownika w oparciu o dyrektywę 2006/95/CE z późniejszymi zmianami i „Zharmonizowane normy techniczne produktu” EN 60335-1 i EN 60335-2-58.

- PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE ORAZ PRZYŁĄCZE WODNE POWINNY BYĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY PERSONEL SPECJALISTYCZNY.
- Nie dopuszcza się samodzielnego wykonywania napraw i/lub jakichkolwiek prac konserwacyjnych przez użytkownika. Zawsze należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.
- Po wyłączeniu napięcia dostęp do tablicy rozdzielczej może mieć tylko personel specjalistyczny.
- Czynności konserwacyjne przy zmywarce mogą być wykonywane jedynie przez autoryzowany personel specjalistyczny.

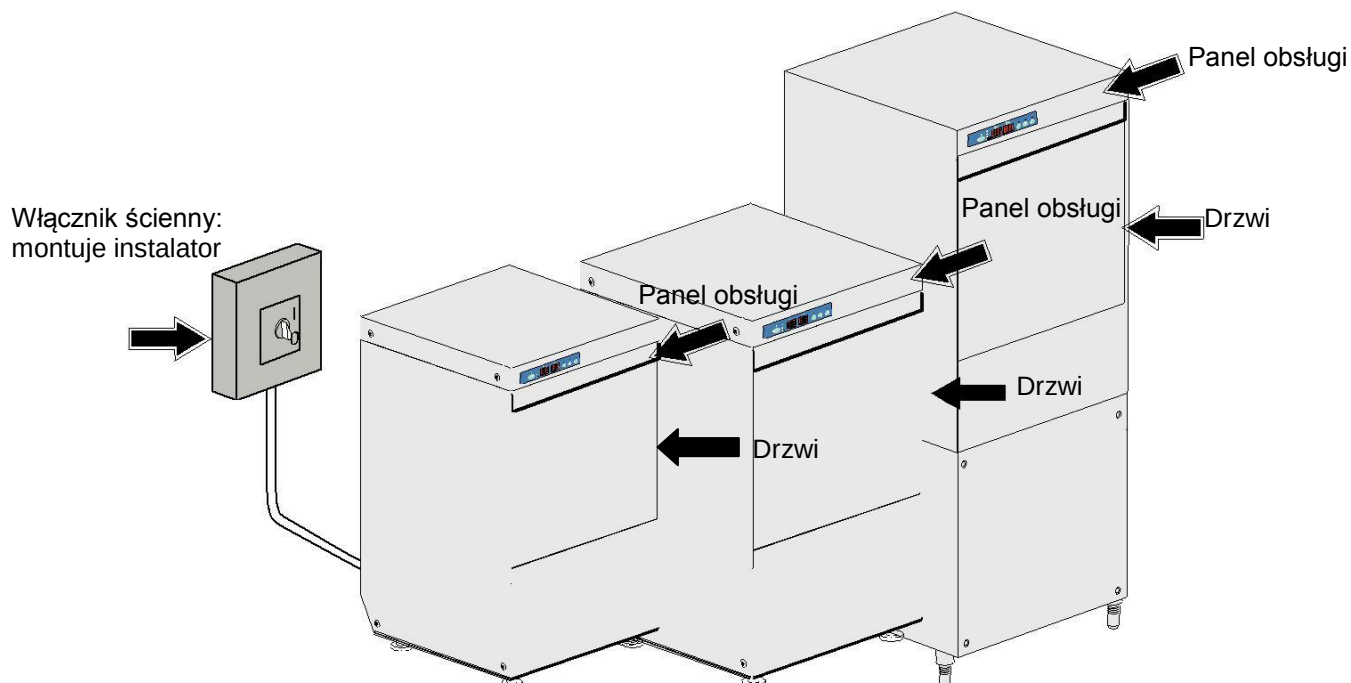
UWAGA: Stosować tylko oryginalne części zamienne. W innym przypadku przepada gwarancja na produkt i producent jest zwolniony z odpowiedzialności.

- Podczas czyszczenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń zawartych w podręczniku producenta (rozdział 5).
- Zmywarka do naczyń może być obsługiwana wyłącznie przez osoby dorosłe. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przemysłowego i może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel oraz instalowane i naprawiane przez zakład specjalistyczny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie, konserwację lub wprowadzanie ulepszeń.
- Zmywarka do naczyń nie może być obsługiwana przez dzieci lub osoby z ograniczonymi możliwościami ruchowymi lub umysłowymi, jak również przez osoby, które nie zostały odpowiednio i we właściwy sposób poinstruowane.
- Dzieci znajdujące się w pobliżu urządzenia muszą pozostawać pod ciągłym nadzorem i w bezpiecznej odległości od urządzenia.

Uwaga: Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki i szkody osobowe oraz rzeczowe będące konsekwencją nieprzestrzegania wyżej wymienionych wskazówek.

1. OPIS URZĄDZENIA

1.1 Opis urządzenia



Standardowe wyposażenie urządzeń

Kosz à 50:

1 szt. – kosz na szklanki

i

1 szt. – kosz na talerze 500x500mm

Pojemność:

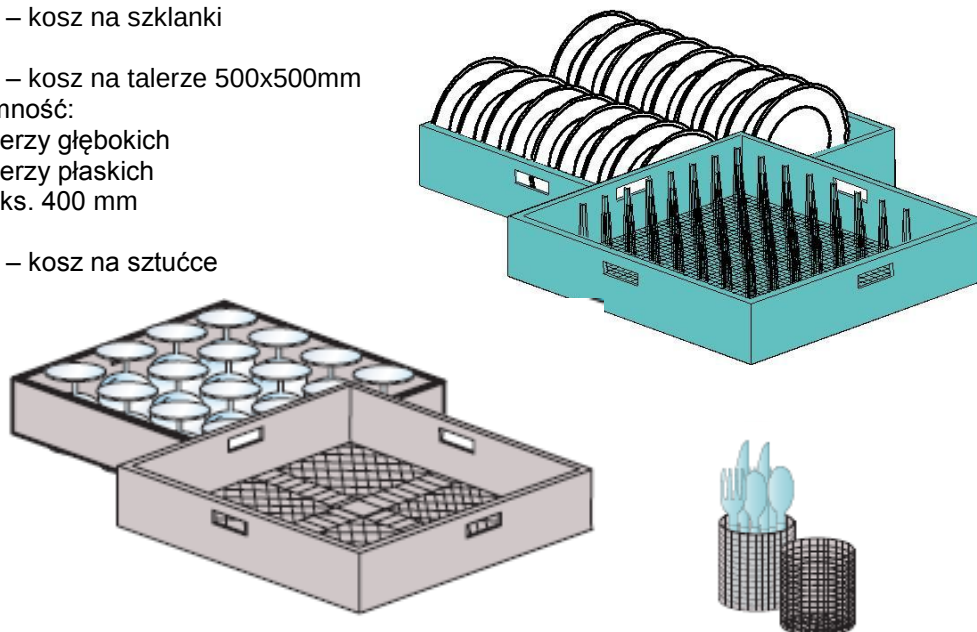
12 talerzy głębokich

18 talerzy płaskich

Ø maks. 400 mm

i

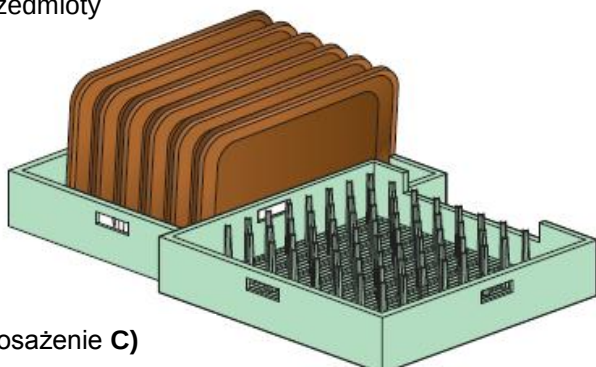
1 szt. – kosz na sztućce



Inne wyposażenie standardowe urządzeń z koszem 50 cm:

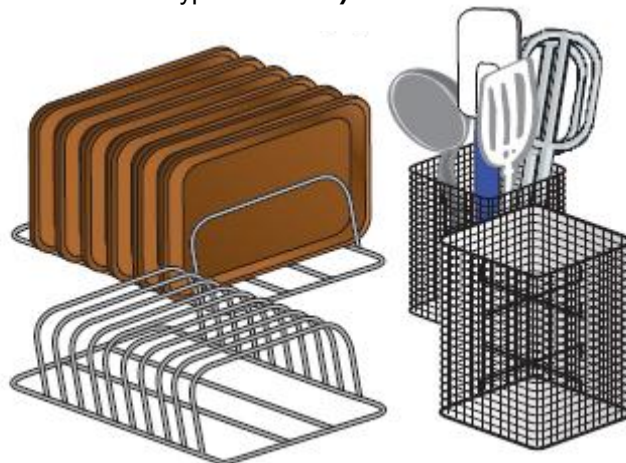
C) 1 szt.- kosz na talerze 500x500 mm lub

D) 1 szt. – stojak na tace z 6 przegrodami i
1 szt. - wkład ze stali szlachetnej na małe przedmioty



Wyposażenie C)

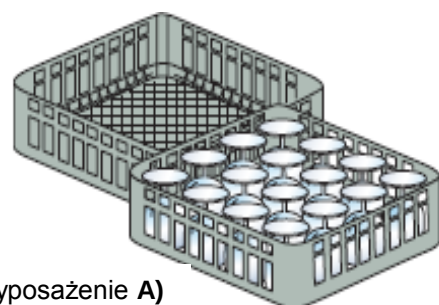
Wyposażenie D)



Standardowe wyposażenie urządzeń
Kosz à 40:

A) 2 szt. – kwadratowe kosze na szklanki 400x400 mm lub

B) 2 szt. – okrągłe kosze Ø 400 mm
1 szt. – podkładka pod okrągły kosz



Wyposażenie A)

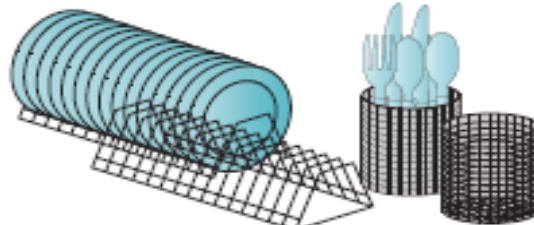
Standardowe wyposażenie urządzeń

Kosz à 40:

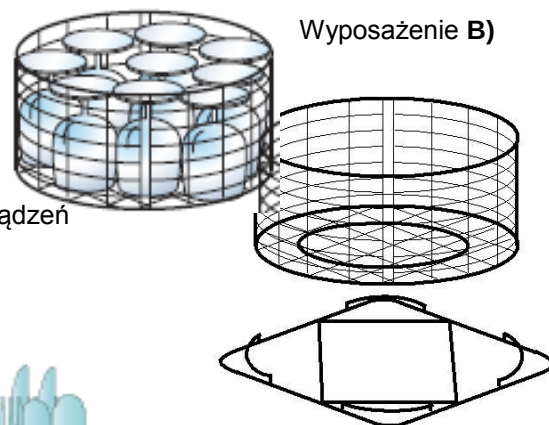
1 szt. – kosz na sztućce

i

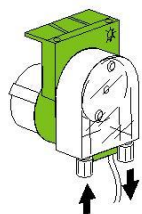
1 szt. – wkład na podstawki



Wyposażenie B)

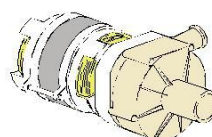
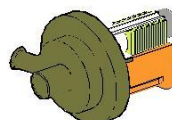
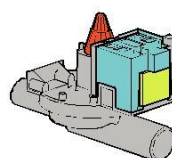


Opcjonalnie:
regeneracja



Opcjonalnie:
dozownik środka
myjącego

Opcjonalnie:
pompa
odpływowa



Opcjonalnie:
czujnik do sygnalizacji
braku nabyśczacza



Do eksploatacji urządzenia przelotowego wymagane są 3 przyłącza:

- przyłącze elektryczne;
- przyłącze do doprowadzenia wody;
- odpływ.

Urządzenie wyposażone w programy dysponuje programem mycia w 55°C ze środkiem myjącym i programem płukania w 82°C z dodatkiem nabłyszczacza do bojlera.

Zmywarka do naczyń jest przeznaczona wyłącznie do mycia talerzy, szklanek, tac i drobnych naczyń z resztkami jedzenia.

Inne sposoby użytkowania są traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

Nie należy myć ŻADNYCH przedmiotów zanieczyszczonych benzyną lub farbami. Nie należy również myć elementów stalowych lub żelaznych, łatwo tłukących się lub innych materiałów, do których nie jest przystosowany proces mycia.

Nie stosować korozyjnych kwaśnych lub zasadowych produktów chemicznych, rozcieńczalników lub substancji zawierających chlor.

Nie otwierać drzwi podczas pracy zmywarki.

Zmywarka do naczyń jest wyposażona w wyłącznik zabezpieczający, który przy nieopatrzonym otwarciu drzwi natychmiast przerywa pracę, co zapobiega wydostawaniu się wody na zewnątrz.

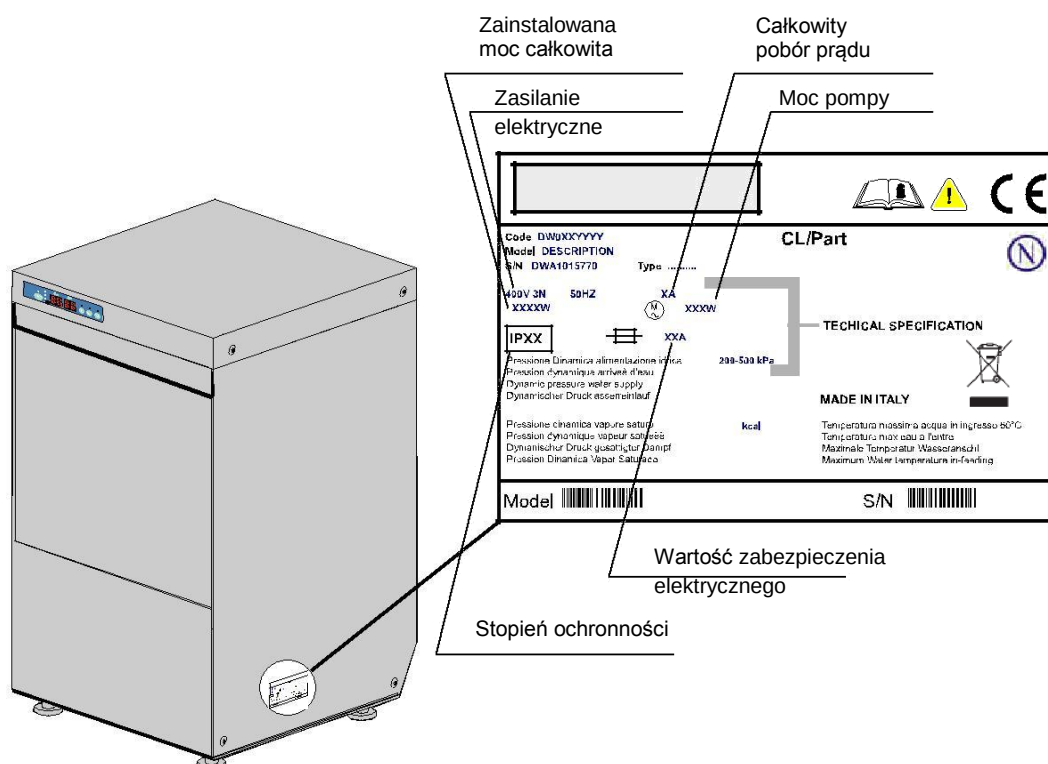
Należy pamiętać, aby wyłączyć zmywarkę i opróżnić jej zbiornik przed rozpoczęciem prac pielęgnacyjnych i innych czynności, które należy wykonać we wnętrzu urządzenia.

Opcjonalna pompa odpływowa umożliwia utrzymanie prawidłowego poziomu wody w zbiorniku.

Odnosnie całkowitego opróżnienia zbiornika po zakończeniu procesu roboczego, patrz punkt 2.5 „Pompa odpływowa”.

1.2 Właściwości techniczne

Urządzenie emituje hałas na poziomie poniżej 65 dB.

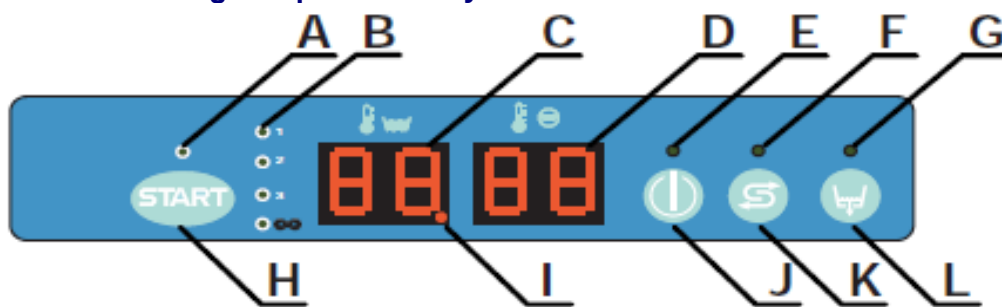




2. EKSPLOATACJA

2.1 Panel obsługi i odpowiednie symbole

Rys. 1



- A) Kontrolka procesu mycia
- B) Kontrolka wyboru programu
- C) Temperatura w zbiorniku, wyświetlacz
- D) Temperatura w bojlerze, wyświetlacz
- E) Kontrolka włączenia urządzenia
- F) Kontrolka procesu regeneracji
- G) Kontrolka pompy odpływowej
- H) Przycisk START, rodzaj mycia/wybór trybu mycia
- I) Kontrolka zimnego płukania
- J) Przycisk, włączenie/STAND BY
- K) Włącznik regeneracji (opcjonalnie)
- L) Włącznik pompy odpływowej (opcjonalnie)

2.2 Uruchomienie urządzenia

2.2.1 Włączanie

- Wężyk przelewowy umieścić w wyznaczonym dla niego miejscu we wnętrzu zbiornika, sprawdzić, czy wszystkie filtry znajdują się we właściwych miejscach (patrz rys. 2). Filtry należy czyścić co 30-40 cykli mycia oraz zawsze, gdy zaistnieje taka potrzeba.

Urządzenie nie może być uruchamiane bez filtrów, zwłaszcza do króćca ssawnego pompy.

- Zamknąć drzwi maszyny.
- Otworzyć zawór wodny.
Włączyć włącznik główny.
Przytrzymać naciśnięty przycisk „J” (patrz rys. 1).
Uruchomienie urządzenia jest sygnalizowane zaświeceniem się zielonej LED „E”, po kilku sekundach rozpoczyna się napełnianie zbiornika.

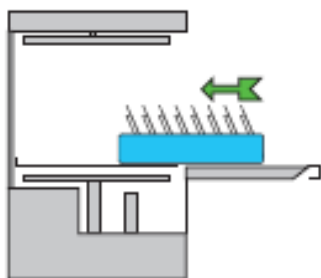


- Po napełnieniu, urządzenie automatycznie przejdzie do fazy grzania.
- Urządzenie będzie gotowe do pracy dopiero wtedy, gdy termometry bojlera „C” i zbiornika „D” wskażą, że została osiągnięta wymagana temperatura, która wynosi 80-85°C dla bojlera i 50-55°C dla zbiornika.



- Rurkę dozownika płynu do mycia wprowadzić do odpowiedniego pojemnika z płynem i sprawdzić, czy jego zapas pokrywa dzienne zapotrzebowanie. Przezroczysta rurka może być umieszczana tylko w pojemniku ze środkiem myjącym (jeśli jest on używany).

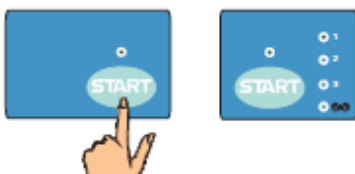
Rys. 2



Rys. 3

2.2.2 Praca

- Wsunąć kosz z brudnymi naczyniami. Talerze muszą być poprawnie ułożone w koszu (patrz rys. 3). Zamknąć drzwi urządzenia.
- W celu wybrania programu mycia (1, 2, 3, ∞) przytrzymać naciśnięty przycisk „H” (patrz rys. 1). Wyświetlacz kolejno pokazuje programy, które są do dyspozycji. Przycisk należy zwolnić od razu po pojawieniu się najbardziej odpowiedniego programu. Świecąca zielona LED „B” odpowiada wybranemu cyklowi (1, 2, 3, ∞).



- Naciskając przycisk „H” maks. na 1 sek., uruchomić cykl (patrz rys. 1). Uruchomienie cyklu jest sygnalizowane miganiem LED przyporządkowanej do wybranego cyklu. Po zakończeniu cyklu LED znów świeci ciągle, a na wyświetlaczu pojawia się napis „END”.



- Urządzenie jest gotowe do rozpoczęcia nowego procesu mycia. Zaleca się wymianę wody w zbiorniku po każdych 40-50 cyklach mycia lub dwa razy dziennie.
Uwaga: Urządzenie nie zaakceptuje innego cyklu mycia, jeśli nie zostaną otwarte drzwi lub nie nastąpi dwukrotne naciśnięcie przycisku „H” (patrz rys. 1). Cykle (1, 2, 3, ∞) są ustawione fabrycznie odpowiednio na czas 60 - 120 - 180 – 300 sekund.



2.2.3 Wyłączanie

- Nacisnąć przycisk „J”. Urządzenie przechodzi do stanu „STAND BY” (LED „E” świeci na czerwono).
- Wyciągnąć korek przelewowy i opróżnić zbiornik. Odnośnie urządzenia wyposażonego w pompę odpływową patrz punkt 2.5.
- Wyłączyć wyłącznik główny.
- Zamknąć dopływ wody do urządzenia.
- Na końcu dnia wyczyścić urządzenie (patrz punkt 5 „Konserwacja”).



2.3 Stosowanie środka myjącego

Dopuszcza się stosowanie wyłącznie NIEPIENIĄCYCH środków myjących do przemysłowych zmywarek do szklanek i naczyń, zgodnie z normą EN60335-2-58/A11.

Zalecamy stosowanie płynnych środków myjących wysokiej jakości. Środek myjący aplikuje się do zbiornika. Dokładne dozowanie w funkcji twardości wody określają dane producenta.

Na zamówienie zmywarka do naczyń może zostać wyposażona w elektryczny dozownik środka myjącego (który zawsze jest wart polecenia).

1 cm zassanego do przezroczystej rurki produktu odpowiada ok. 0,15 g. Od dokładności dozowania zależy skuteczność procesu mycia.

Brak środka myjącego w zbiorniku jest sygnalizowana komunikatem „NO DE” na wyświetlaczu (tylko w przypadku opcji „czujnik do sygnalizacji braku środka myjącego/nabłyszczacza”).



2.4 Stosowanie nabłyszczacza

Maszyna jest fabrycznie wyposażona w dozownik nabłyszczacza. Maszyna samodzielnie zasysa produkt.

Nabłyszczacz musi być dopuszczony do stosowania w przemysłowych zmywarkach do szklanek i naczyń, zgodnie z normą EN60335-2-58/A11.

Zaleca się dawkę odpowiadającą 2-5 cm produktu w rurce zasysającej. Istnieje możliwość zmiany dozowanej ilości za pomocą śruby regulacyjnej przy mechanizmie dozującym.

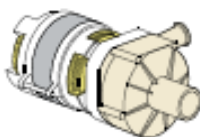
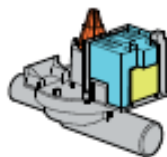
Przekręcanie w kierunku ruchu wskazówek zegara powoduje zmniejszanie dawki, natomiast przekręcanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zwiększa dawkę.

1 cm produktu zassanego do rurki odpowiada ok. 0,13 g.

Dokładne dozowanie jest podstawą szybkiego schnięcia i dobrego nabłyszczania naczyń.

Uwaga: Zbyt duża ilość środka myjącego lub piany pogarsza skuteczność pompy myjącej.

Brak nabłyszczacza w zbiorniku jest sygnalizowana komunikatem „NO RI” na wyświetlaczu (tylko w przypadku opcji „czujnik do sygnalizacji braku środka myjącego/nabłyszczacza”).



2.5 Pompa odpływowa (opcja)

Cykl (pompa odpływowa) działa automatycznie i samodzielnie.

Na zakończenie dnia pracy całkowicie opróżnić zbiornik:

Nacisnąć przycisk „J”. Urządzenie przechodzi do stanu „STAND BY” (LED „E” świeci na czerwono). Wyjąć korek przelewowy.



Zamknąć drzwi. Nacisnąć przycisk „L”; na czas określony w programie załączy się zielona LED dla zbiornika.



Po zakończeniu cyklu zmywarka pozostanie w trybie Stand by.

Odnośnie pojawienia się alarmu patrz punkt 7.

Uwaga: Podczas fazy wypompowywania nie wolno włączać urządzenia.

WAŻNE: Po zakończeniu pracy zawsze należy wyłączyć wyłącznik główny przy ścianie i zamykać zawór wodny.



2.6 Tryb regeneracyjny (opcjonalnie)

Regeneracja powinna zostać przeprowadzona wtedy, gdy miga kontrolka „F”.



WAŻNE:

Przed rozpoczęciem cyklu regeneracji należy sprawdzić obecność soli w odpowiednim pojemniku.

W razie potrzeby napełnić pojemnik solą (0,500 kg) przy wyłączonym urządzeniu i pustym zbiorniku.

Jeśli na wyświetlaczu pojawia się komunikat **"NO SA"** na przemian z miganiem kontrolki temperatury bojlera i zbiornika, to znaczy, że został zużyty nabłyszczacz (tylko w przypadku stosowania opcjonalnego „czujnika do sygnalizacji braku środka myjącego/nabłyszczacza”).



W razie rozsypania soli natychmiast opłukać zbiornik.

W celu uruchomienia cyklu regeneracji należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku „J”.

Zaświeci się czerwona LED.

Wyciągnąć korek przelewowy i opróżnić zbiornik.



Odnośnie urządzenia wyposażonego w pompę odpływową patrz punkt 2.5.

Nacisnąć przycisk „K”; na wyświetlaczu pojawi się napis **"rege"**.



Zaświeci się zielona LED „F”, która jest przyporządkowana do cyklu regeneracji i urządzenie rozpocznie realizację odpowiednich procesów.

Cykl zakończy się po ok. 20 minutach, co zostanie zasygnalizowane zgaśnięciem LED „F”.

Wskazówka: Czas procesu regeneracji zostanie zamrożony w przypadku otwarcia drzwi.

Regeneracja jest niedopuszczalna w następujących warunkach:

- Podczas programowania.
- Podczas trwania cyklu mycia.
- Podczas ręcznie wprowadzonego procesu opróżniania.
- Gdy drzwi są otwarte, w tym przypadku na 4 sekundy pojawi się komunikat "DOOR"



Gdy urządzenie jest włączone.

2.7 Dodatkowe chłodzenie (opcjonalnie)

Tę funkcję można aktywować, gdy urządzenie ma opcję "**DODATKOWE CHŁODZENIE**".

Włączyć maszynę. Przez co najmniej trzy sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk "**K**". Po ciepłym płukaniu i zakończeniu cyklu zostaje uruchomione dodatkowe płukanie wodą o takiej temperaturze, jaka jest w instalacji.

Podczas cyklu mycia lub manualnie wprowadzonego procesu opróżniania nie można zmienić wybranego procesu płukania.

Wybór dodatkowego chłodzenia jest wskazywany na wyświetlaczu przez załączenie znaku dziesiętnego.



Uwaga: Wybór dodatkowego chłodzenia nie jest zapamiętywany, lecz musi być ponownie wybierany po każdym wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia (jeśli funkcja jest pożądana).

WAŻNE WSKAZÓWKI:

- Drzwi należy otwierać i zamykać ręcznie.
- Nie stawiać żadnych przedmiotów na pokrywie.
- Urządzenie jest wyposażone w ochronę przed rozpryskiwaną wodą IPX3, jednak nie posiada zabezpieczenia przed strumieniem wody pod ciśnieniem; dlatego do czyszczenia nie należy stosować systemów ciśnieniowych.
- W wodzie ze środkami myjącymi nie zanurzać rąk bez rękawic. Jeśli to nastąpi, ręce natychmiast opłukać dużą ilością wody i stosować się do wskazówek producenta środka myjącego.
- Podczas użytkowania Urządzenia należy przestrzegać kilku ważnych reguł:
 - 1) nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stopami;
 - 2) nie obsługiwać urządzenia boso;
 - 3) nie ustawiać urządzenia w miejscach, gdzie mogłoby być narażone na strumienie wody.
- **Po zakończeniu użytkowania na końcu każdego dnia roboczego oraz w przypadku wszelkich prac konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego. W tym celu należy wyłączyć zarówno włącznik urządzenia, jak i wyłącznik ścienny zainstalowany przez instalatora. Zamknąć zawór wodny.**
- Nie przekładać kratki zasysania powietrza i odprowadzania ciepła.
- Nie używać wody do gaszenia pożaru instalacji elektrycznej.

UWAGA: CZYSZCZENIE WNĘTRZA URZĄDZENIA MOŻNA ROZPOCZĄĆ NAJWCZEŚNIEJ PO UPŁYWIE 10 MINUT OD OSTATNIEGO CYKLU MYCIA.

UWAGA: PODCZAS PROCESU ZMYWANIA I KRÓTKO PO JEGO ZAKOŃCZENIU ZABRANIA SIĘ WYKONYWANIA CZYNNOŚCI WEWNĄTRZ URZĄDZENIA I/LUB DOTYKANIA JEGO ELEMENTÓW.



3. EKO-WSKAZÓWKI

3.1 Zalecenia dotyczące optymalnego wykorzystywania energii, wody i dodatków

Dozowanie soli

Podczas każdego cyklu regeneracji żywic, sól jest podawana w ilości, która została ustawiona fabrycznie. Aby uniknąć marnowania soli i powstawania osadów z kamienia, ważne jest dotrzymanie ilości cykli płukania według danych zawartych w punkcie 2.6 „Tryb regeneracyjny”.

W miarę możliwości mycie należy przeprowadzać przy pełnym załadunku urządzenia. W ten sposób unika się marnowaniu środka myjącego i nabłyszczacza oraz wody i energii elektrycznej.

Środek myjący/nabłyszczacz

Aby Chronić środowisko, należy stosować środki myjące i nabłyszczacze ulegające w dużym stopniu biodegradacji. Co najmniej raz w roku należy zlecać kontrolę dokładności dozowania w odniesieniu do twardości wody. Nadmierne ilości produktu zanieczyszczają rzeki i morza, niedostateczne dozowanie ma ujemny wpływ na efekt mycia i/lub czystość naczyń.

Temperatura bojlera i zbiornika

Temperatura zbiornika i bojlera została ustawiona przez producenta w celu uzyskania optymalnych efektów mycia z zastosowaniem popularnych środków myjących. Temperatura może zostać zmieniona przez instalatora odpowiednio do właściwości stosowanych środków.

Oczyszczanie wstępne

Należy przeprowadzać staranne oczyszczanie wstępne. W tym celu należy używać wody o temperaturze pokojowej, co pomaga w usuwaniu tłuszczów zwierzęcych. W celu usunięcia zaschniętych resztek jedzenia należy moczyć naczynia w ciepłej wodzie.

Wskazówka:

Proces mycia należy przeprowadzać najszybciej jak to możliwe. Nie dopuszczać do zasychania resztek jedzenia na naczyniach, ponieważ ma to ujemny wpływ na efekt mycia. Aby utrzymać skuteczność procesu mycia, zmywarkę do naczyń należy oczyszczać i konserwować (patrz punkt 5).

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń oraz pozostałych informacji zawartych w niniejszej instrukcji może być przyczyną marnowania energii elektrycznej, wody i środków myjących, a przez to zwiększenia kosztów zakładowych i/lub ograniczenia wydajności.

4. Przestrzeganie przepisów higienicznych i norm H.A.C.C.P.

- W przypadku pierwszego uruchomienia urządzenie nie dopuści do realizacji programu mycia, dopóki nie zostanie osiągnięta ustawiona temperatura. Podczas pracy urządzenie nie będzie realizowało programu płukania, dopóki nie zostanie osiągnięta temperatura ustawiona dla bojlera.
- W celu uniknięcia zapchania filtrów, dysz i przewodów, należy starannie usunąć resztki jedzenia z naczyń.
- Przynajmniej dwa razy dziennie należy opróżnić zbiornik i wyczyścić filtr.
- Upewnić się, że dozowane są właściwe ilości środka myjącego i nabłyszczacza (odpowiednio do zaleceń producenta produktów). Na początku dnia, przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy sprawdzić, czy znajdujące się w pojemnikach ilości środków pokrywają dzienne zapotrzebowanie.
- Regularnie oczyszczać kosze do naczyń.
- Kosz do naczyń należy wyjmować czystymi rękoma lub w rękawiczkach, aby uniknąć zanieczyszczenia naczyń.
- Do wycierania i polerowania należy używać wyłącznie sterylnych ręczników, szczotek lub ścierek.

5. KONSERWACJA

5.1 Konserwacja planowa

UWAGA: Urządzenie nie jest zabezpieczone przed strumieniami wody pod ciśnieniem; w związku z tym do oczyszczania nie należy stosować **ŻADNYCH** myjek ciśnieniowych.

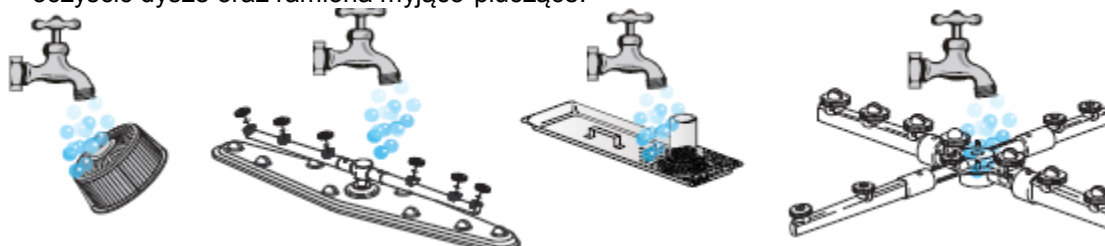
Ponadto od sprzedawcy środków myjących należy uzyskać dokładne informacje dotyczące metod sterylizacji i produktów przeznaczonych do sterylizacji urządzenia. Podczas czyszczenia urządzenia bezwzględnie należy unikać stosowania wybielaczy na bazie chloru.

Właściwa eksploatacja wymaga starannego czyszczenia, które należy przeprowadzać co najmniej jeden raz dziennie według poniższych zaleceń:

- za pomocą przycisku włącznika „J” włączyć tryb "STAND-BY" urządzenia.



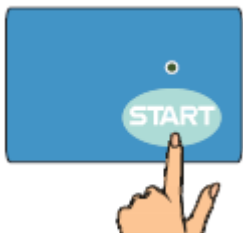
- Wyjąć filtr powierzchniowy i opłukać pod bieżącą wodą (patrz rys. 4). Usunąć wodę znajdującą się w zbiorniku (patrz punkt 2.2.3).
- Wyjąć filtr pompy i oczyścić pod bieżącą wodą za pomocą szczoteczki.
- Po odkręceniu śrub mocujących wyciągnąć wirniki i pod bieżącą wodą starannie oczyścić dysze oraz ramiona myjąco-płuczające.



- Ponownie zamontować wszystkie elementy, wirniki umieścić na swoim miejscu i zamocować za pomocą odpowiednich śrub mocujących.
- Zbiornik należy wyczyścić za pomocą odpowiednich środków do czyszczenia.
- Zaleca się pozostawienie otwartych drzwi urządzenia po zakończeniu dnia roboczego.
- Zamknąć zawór wodny.
- Wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika ściennego.

Automatyczne mycie wzgl. płukanie urządzenia: zalecane na zakończenie każdego dnia.

- Jednominutowy cykl automatycznego samoczynnego mycia jest realizowany przez urządzenie w trybie "STAND-BY"- (bez filtra i korka przelewowego i przy zamkniętych drzwiach) po naciśnięciu przycisku "H" START. Następnie urządzenie pozostaje w trybie "STAND-BY"
- Zamknąć zawór wodny.
- Wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika ściennego.

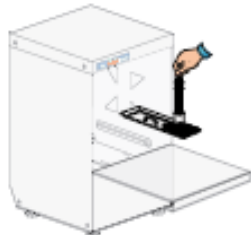
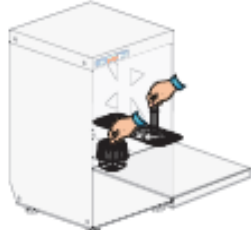


5.2 Konserwacja pozaplanowa – wykwalifikowany technik

Dwa razy w roku należy zlecić specjalście wykonanie następujących czynności konserwacyjnych:

1. czyszczenie filtra zaworu magnetycznego;
2. usunięcie osadów z grzałek;
3. sprawdzenie stanu uszczeltek;
4. stan zużycia podzespołów;
5. sprawdzenie sprawności mechanizmu dozowania.

Przynajmniej raz w roku serwisowi technicznemu należy zlecić dokręcenie zacisków przyłączy elektrycznych.



Rys. 4



6. INSTALACJA URZĄDZENIA

6.1 Sposób postępowania

6.1.1 Transport produktu

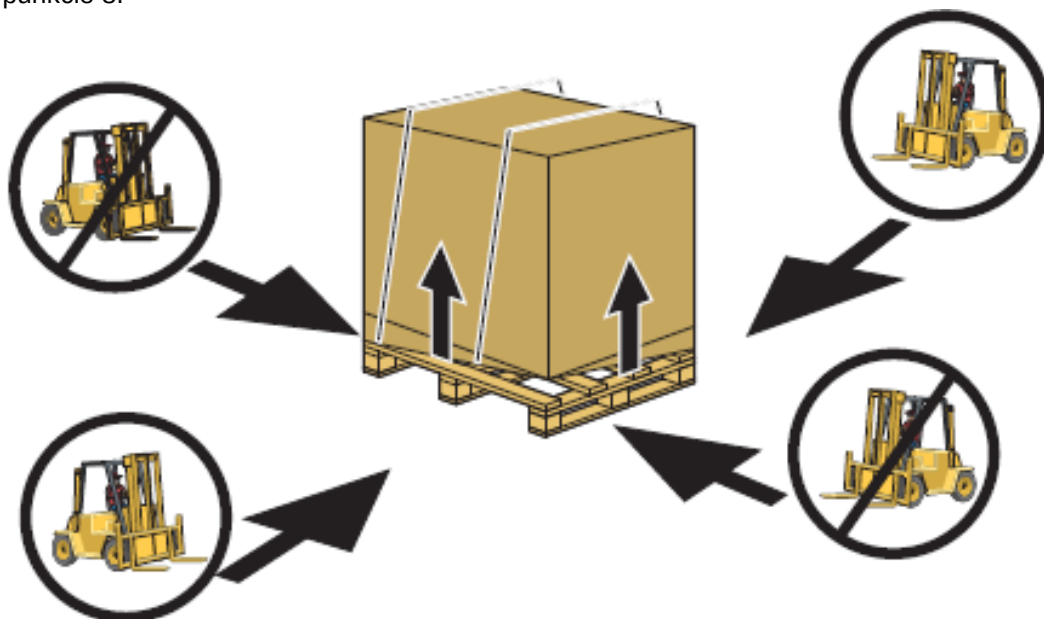
Podczas transportu urządzenia mogą być unoszone za pomocą wózków widłowych tylko w punktach wskazanych na rysunku 3.

Podczas transportu urządzenia należy zabezpieczyć tak, aby nie mogło się ono nieoczekiwanie przemieścić.

UWAGA: Do unoszenia nie używać pasów.

Po rozpakowaniu urządzenia skontrolować je pod kątem uszkodzeń transportowych.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy niezwłocznie poinformować o tym sprzedawcę. Jeśli uszkodzenia mogą mieć ujemny wpływ na bezpieczeństwo, urządzenie nie może zostać zainstalowane. Informacje dotyczące utylizacji opakowania znajdują się w punkcie 8.



Rys. 3

6.1.2 Magazynowanie

Temperatura magazynowania: min. +4°C - maks. +50°C – wilgotność powietrza <90%.

Składowane części powinny być regularnie kontrolowane pod kątem poprawności ich stanu.

Nie stawiać żadnych przedmiotów na opakowanym urządzeniu.

6.2 Przygotowanie ustawienia

W tym miejscu podajemy wskazówki dotyczące procesu ustawiania.

Ustawienie należy zlecić wykwalifikowanemu instalatorowi.

6.2.1 Właściwości przestrzeni przeznaczonej do ustawienia urządzenia

Przestrzeń, w której zostanie ustawione urządzenie powinno być zamknięte pomieszczenie z zapewnioną temperaturą pomiędzy 5 i 35°C.

Urządzenie jest wyposażone w sondy do pomiaru temperatury. W celu zapewnienia prawidłowych warunków pracy, sondy te nie powinny działać w temperaturze niższej niż 5°C.

Dlatego ważne jest, aby urządzenie osiągnęło temperaturę pomieszczenia zanim zostanie włączone.

6.2.2 Przyłącze elektryczne - właściwości

Przyłącze elektryczne musi być zgodne z obowiązującymi przepisami kraju, w którym urządzenie zostanie zainstalowane.

Należy upewnić się, że wartość zmierzonego napięcia zasilania jest zgodna z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej urządzenia, i że instalacja jest przystosowana do mocy urządzenia i pobieranego przez niego prądu. Dane znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia..

Należy również upewnić się, że instalacja elektryczna posiada skuteczne uziemienie. Zainstalować omnipolarny wyłącznik termomagnetyczny, który jest zwymiarowany według absorpcji i wykazuje rozwarcie styków co najmniej 3 mm. Rozłącznik ten musi być przeznaczony wyłącznie dla tego odbiornika i musi zostać zainstalowany zgodnie z obowiązującymi przepisami na odpowiedniej wysokości w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawsze należy odłączać za pomocą tego wyłącznika. Tylko ten wyłącznik zapewnia całkowite odizolowanie od instalacji elektrycznej.

6.2.3 Przyłącze wodne - właściwości

Właściwości instalacji wodnej: Tabela właściwości wody	Min	Max
Ciśnienie spoczynkowe	250Kpa	400Kpa
Ciśnienie dynamiczne	200Kpa	350Kpa
Twardość*	2°f	8°f
Temperatura dopływającej wody zimnej	5°C	35°C
Temperatura dopływającej wody ciepłej**	50°C	60°C
Ilość przetwarzanej cieczy	12L/min	

Tabela 1

Przy przyłączy wodnym dla urządzenia należy zamontować zawór odcinający, który umożliwi szybkie i całkowite odcięcie dopływu wody.

***Gdy twardość wody przekracza 5° niemieckich, należy stosować zmiękczacze.** Dzięki temu można osiągnąć wysoką czystość naczyń oraz długą żywotność urządzenia. Na zamówienie urządzenia może zostać wyposażone w stację zmiękczenia wody. Gdy urządzenie jest wyposażone w stację zmiękczenia wody, żywica musi być regularnie regenerowana (patrz punkt 2.6).

UWAGA: Uszkodzenia urządzenia wynikające ze stosowania twardej wody – powyżej 5° niemieckich – oraz zaniechania stosowania odpowiedniej stacji zmiękczonej nie mogą stanowić podstawy do roszczeń z tytułu gwarancji.

Zaleca się kontrolowanie twardości wody raz w roku.

****Temperatura doprowadzanej wody ciepłej z instalacji wodnej nie może przekraczać 55°C.**

6.2.4 Usuwanie pary

W celu spełnienia wymagań ochrony środowiska i przepisów higienicznych w pomieszczeniu, w którym zainstalowane jest urządzenie, wymagana jest co najmniej 10-krotna wymiana powietrza na godzinę, co zapewnia niezawodną pracę urządzenia i zdrowy klimat dla personelu.

W szczególnie małych pomieszczeniach zalecana jest wentylacja z co najmniej 15-krotną wymianą powietrza w ciągu godziny.

6,3 Instalacja

6.3.1 Ustawienie urządzenia

Usunąć opakowanie urządzenia.

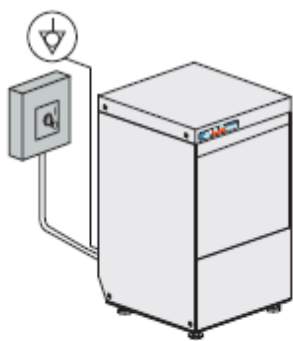
Unieść urządzenie za pomocą środków wymienionych w punkcie 6.1.1 Transport produktu.

Usytuować urządzenie według schematu instalacyjnego (Layout) zawartego w ofercie.

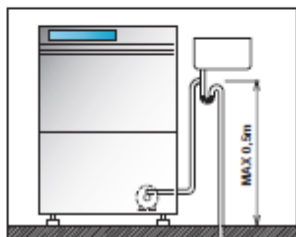
Należy przy tym zachować co najmniej 50 cm odstęp od ścian, aby zapewnić wystarczające chłodzenie silnika. Zainstalować okapy, które zapewniają minimalną wymaganą wentylację pomieszczenia i są w stanie usunąć nadmiar pary.

Za pomocą poziomicy sprawdzić dokładność ustawienia urządzenia i w razie potrzeby skorygować je przez dokręcanie lub wykręcanie nóżek.

Zwrócić uwagę na to, aby zmywarka nie stała na kablu zasilającym lub przewodzie doprowadzającym albo odprowadzającym wodę. Nóżki urządzenia należy wyregulować tak, aby było ono ustawione w poziomie.



Rys. 5



Rys. 6

6.3.2 Przyłącze elektryczne

Przyłącze elektryczne musi być zgodne z obowiązującymi przepisami kraju, w którym urządzenie zostanie zainstalowane.

Urządzenie ma zacisk, który jest oznaczony symbolem , który służy do połączenia z masami i metalowymi strukturami różnych urządzeń w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym.

Kabel zasilający musi być nowy i giętki i mieć oznakowanie „har” H07RN –F lub obowiązujące oznakowanie krajowe. Przekrój kabla elektrycznego musi być proporcjonalny do prądu pobieranego przez urządzenie.

Gdy kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, wówczas musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis, albo przez osobę z podobnymi kwalifikacjami, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.

Jeśli w urządzeniu zamontowana jest trójfazowa pompa myjąca, sprawdzić poprawność kierunku obrotów silnika. Kierunek obrotów wskazują strzałki na obudowie.

Jeśli w urządzeniu zamontowana jest pompa jednofazowa, nie ma takiego problemu.

6.3.3 Przyłącze wodne

Wąż doprowadzający przyłączyć do zaworu z przyłączem 3/4".

Wąż odpływowy dostarczony wraz z urządzeniem podłączyć do kątownego króćca z tyłu pod tylną ścianką. Upewnić się, że woda może swobodnie odpływać (rura powinna być ułożona z małym spadkiem). Jeśli opróżnianie urządzenia do odpływu znajdującego się poniżej jej przyłącza okaże się niemożliwe, zaleca się zainstalowanie pompy odpływowej, która na zamówienie może zostać dostarczona wraz z urządzeniem.

Maksymalna wysokość odpływu to 50 cm (patrz rys.6).

Aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów, z instalacji odpływowej, rura odpływowa urządzenia powinna być podłączona do instalacji za pośrednictwem syfonu.

W przypadku urządzeń z opcjonalnym mechanizmem regeneracji, zaleca się stosowanie wody o temperaturze poniżej 40°C, dzięki czemu unika się zmiany właściwości żywic.

6.3.4 Uruchomienie

Zlecić instalatorowi.



7. KOMUNIKATY I ALARMY

Alarmy i wskazania są zależne od typu.

Gdy świeci LED "F" ponad przyciskiem regeneracji "K", realizowana jest pełna regeneracja (tylko w urządzeniach z opcjonalną regeneracją).

Jeśli podczas przestoju urządzenia na wyświetlaczu pojawia się komunikat **"NO DE"** na przemian z miganiem kontrolki temperatury bojlera i zbiornika, to znaczy, że został zużyty środek myjący (tylko w przypadku stosowania opcjonalnego „czujnika do sygnalizacji braku środka myjącego/nabłyszczacza”).



Jeśli podczas przestoju urządzenia na wyświetlaczu pojawia się komunikat **"NO RI"** na przemian z miganiem kontrolki temperatury bojlera i zbiornika, to znaczy, że został zużyty nabłyszczacz (tylko w przypadku stosowania opcjonalnego „czujnika do sygnalizacji braku środka myjącego/nabłyszczacza”).



Jeśli na wyświetlaczu pojawia się komunikat **"NO SA"** na przemian z miganiem kontrolki temperatury bojlera i zbiornika, to znaczy, że został zużyty nabłyszczacz (tylko w przypadku stosowania opcjonalnego „czujnika do sygnalizacji braku środka myjącego/nabłyszczacza”).



Jeśli na wyświetlaczu pojawia się **"DOOR"**, oznacza to, że przy otwartych drzwiach podjęto próbę realizacji procesu, który nie może być realizowany przy otwartych drzwiach lub nastąpiło przerwanie bieżącego cyklu.



FORMA ALARMU	PRZYCZYNY	POSTĘPOWANIE
B1	BRAK WODY W BOJLERZE	Otworzyć zawór dopływu wody. Sprawdzić dopływającą ilość wody. Zwrócić się do serwisu.
B2	SONDA BOJLERA	Zwrócić się do serwisu.
B3	GRZANIE BOJLERA	Zwrócić się do serwisu.
B4	BRAK PŁUKANIA PRZERWANIE PŁUKANIA	Zwrócić się do serwisu.
B5	NADM. TEMP. BOJLERA	Zwrócić się do serwisu.
E1	NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA	Otworzyć zawór dopływu wody. Zwrócić się do serwisu.
E2	SONDA ZBIORNIKA	Zwrócić się do serwisu.
E3	GRZANIE ZBIORNIKA	Zwrócić się do serwisu.
E5	NADM. TEMP. ZBIORNIKA	Zwrócić się do serwisu.
E6	BRAK OPRÓŻNIENIA ZBIORNIKA	Zwrócić się do serwisu.
Z6	NISKI POZIOM W ZBIORNIKU	Opróżnić i napełnić zbiornik. Zwrócić się do serwisu.
Z9	BŁĄD ZMIĘKCZANIA	Zwrócić się do serwisu.
Z10	ALARMY SL8 - BREAK WYSOKI POZIOM W ZBIORNIKU	Zwrócić się do serwisu.

Tabela 2



8. ASPEKTY ŚRODOWISKOWE

8.1 Opakowanie

Opakowania są wykonane z następujących materiałów:

- paleta drewniana;
- worek nylonowy (LDPE);
- karton wielowarstwowy;
- pianka twarda PS;
- Taśmy z polipropylenu (PP).

Klient jest proszony o zutylizowanie wyżej wymienionych materiałów zgodnie z obowiązującymi przepisami.

8.2 Utylizacja

Stosując symbol WEEE wskazujemy, że produkt nie może być traktowany jako normalny odpad domowy. Dbanie o ochronę środowiska wymaga prawidłowej utylizacji produktu. Dokładniejsze informacje dotyczące recyklingu produktu można uzyskać w zarządzie miasta, u odbiorcy odpadów lub w placówce handlowej, w której dokonano zakupu produktu. W odniesieniu do utylizacji produktu lub jego części prosimy o stosowanie się do reguł określonych w dyrektywach 2002/95/CE, 2002/96/CE wraz z późniejszymi zmianami i/lub stosownych rozporządzeniach.

Produkt lub jego części nie mogą być usuwane jako odpady domowe, lecz muszą zostać przygotowane w sortowni odpadów (patrz przekreślony symbol pojemnika na śmieci).

Podczas utylizacji użytkownik musi zwrócić uwagę na specjalne ustalenia dotyczące utylizacji odpadów elektrycznych (RAEE). Producent zapewnia, że zgodnie z dyrektywą 200/95/WE urządzenia elektryczne i elektroniczne nie zawierają szkodliwych substancji.

Za nieprzestrzeganie przepisów użytkownikowi grożą sankcje przewidziane w poszczególnych krajach członkowskich Unii Europejskiej. Przed utylizacją należy odłączyć wszystkie przewody elektryczne i węże. Kabel zasilający należy obciąć w celu uniemożliwienia dalszego użytkowania urządzenia. Wszystkie części metalowe podlegają wtórnemu zastosowaniu, ponieważ zostały wykonane ze stali nierdzewnej. Części plastikowe podlegające recyklingowi zostały oznakowane symbolem dla materiałów plastikowych.

9. USTERKI, ICH PRZYCZYNY I USUWANIE

Rodzaj usterki	Możliwe przyczyny	Usuwanie
Urządzenie nie włącza się	Wyłączony wyłącznik główny	Włączyć wyłącznik.
Urządzenie nie pobiera wody	Zamknięty zawór dopływu wody.	Otworzyć zawór.
	Zapchanie ramion spryskujących lub filtra elektrozaworu.	Wyczyścić dysze ramion spryskujących, przewody i filtr elektrozaworu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w system zmiękczenia wody, sprawdzić sól regeneracyjną w zbiorniku lub częściej przeprowadzać regenerację.
	Uszkodzony czujnik ciśnienia	Wymienić czujnik ciśnienia.
Powolne napełnianie wodą	Zbyt niskie ciśnienie wody	Sprawdzić ciśnienie w instalacji.
	Zablokowana pompa podnosząca ciśnienie (jeśli jest do dyspozycji)	Zwrócić się do serwisu.
Miganie kontrolki cyklu przycisku Start "A" (kolor czerwony)	Patrz punkt 7 – „KOMUNIKATY I ALARMY”	---
Efekt mycia jest niezadawalający	Zapchane dysze myjące lub nie obracają się ramiona spryskujące	Odkręcić dysze i wyczyścić, oczyścić oś obrotu ramion i wszystko ponownie zmontować z zachowaniem właściwej kolejności.
	Powstawanie piany	Stosować produkty, które nie tworzą piany lub ograniczyć dozowanie
	Pozostałości tłuszczu lub zaschnięte resztki	Niewystarczające dozowanie środka myjącego
	Zapchany filtr	Wyjąć filtr i umyć pod bieżącą wodą za pomocą szczotki; następnie ponownie go zamontować
	Sprawdzić temperaturę w zbiorniku (powinna zawierać się w przedziale 55°C - 60°C)	Wyregulować termostat lub sprawdzić prawidłowość działania grzałek
	Zbyt krótki czas mycia dla danego rodzaju zabrudzeń	W miarę możliwości przedłużyć proces mycia; w innym przypadku powtórzyć proces.
	Zbyt brudna woda do mycia	Wypuścić wodę ze zbiornika i wyczyścić filtr; napełnić zbiornik i prawidłowo zamontować filtr
Szkłanki i naczynia nie są wystarczająco suche	Zbyt mała dawka nabłyszczacza	Zwiększyć dozowanie nabłyszczacza za pomocą śruby regulacyjnej dozownika (zwrócić się do serwisu).
	Kosz jest nieodpowiedni do szklanek i naczyń	Zastosować odpowiedni kosz, który umożliwia właściwe ułożenie szklanek lub naczyń i umożliwia odpływanie wody.
	Naczynia są zbyt długo pozostawiane we wnętrzu zmywarki	Aby przyspieszyć wysychanie szklanek i naczyń, kosz wyciągnąć ze zmywarki zaraz po zakończeniu procesu mycia.
	Temperatura wody do płukania jest niższa niż 80°C	Skontrolować ustawienie termostatu bojlera.
	Szorstka, porowata powierzchnia szklanek i naczyń	Wymienić szklanki i naczynia na nowe. Jeśli zabrudzenia są stare i zaschnięte, namoczyć przed myciem.
Smugi lub plamy na szklankach i naczyniach	Zbyt duża ilość nabłyszczacza	Zmniejszyć stężenie nabłyszczacza za pomocą śruby regulacyjnej dozownika (patrz punkt "Dozownik nabłyszczacza").
	Woda zawiera zbyt dużo wapnia	Sprawdzić jakość wody. Twardość wody nie powinna być wyższa niż 5°niemieckich.
	W przypadku urządzeń z aparatem czyszczącym: za mało soli w odpowiednim pojemniku lub żywice nie zostały właściwie zregenerowane	Uzupełnić sól w pojemniku (gruba sól o ziarnach 1-2 mm) i przeprowadzić regenerację żywic. Jeśli ślady kamienia są widoczne również na obudowie, zlecić specjalistę sprawdzenie działania aparatu czyszczącego.
	W zbiorniku maszyny znajduje się sól	Starannie oczyścić i wypłukać urządzenie, a podczas napełniania pojemnika solą unikać rozsypywania jej w zbiorniku urządzenia.
Podczas procesu mycia maszyna nagle się zatrzymuje	Urządzenie jest włączone do przeciążonej instalacji elektrycznej	Maszynę podłączyć oddzielnie (zwrócić się do serwisu)
	Nastąpiło zadziałanie bezpiecznika urządzenia	Sprawdzić bezpiecznik (zwrócić się do serwisu)
Urządzenie zatrzymuje się podczas procesu i dopuszcza wodę	Nie dokonano zmiany wody z poprzedniego dnia	Opróżnić zbiornik i ponownie napełnić
	Zbyt wysoka temperatura wody w zbiorniku	Zlecić serwisowi sprawdzenie termostatu i czujnika ciśnienia
	Uszkodzony czujnik ciśnienia	

P.S: W przypadku innych zakłóceń należy skontaktować się z serwisem.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych bez uprzedzenia.

PL

Instrukcja instalacji i konserwacji

CE





Dziękujemy za dokonanie zakupu naszego urządzenia.

Wskazówki dotyczące instalacji, konserwacji i eksploatacji urządzenia, które znajdują się na kolejnych stronach zostały opracowane z myślą o wieloletniej i prawidłowej eksploatacji urządzenia.

Należy sumiennie przestrzegać zawartych tu wskazówek.

Urządzenie zaprojektowano i wykonano zgodnie z najnowszymi osiągnięciami techniki. Niniejsza instrukcja stanowi pomoc w należytej obsłudze.

Zadowolenie klientów jest dla nas najlepszą nagrodą.

SPIS TREŚCI

Strona

WSKAZÓWKI	58
1. MONTAŻ URZĄDZENIA	59
1.1 Zasada działania dozownika nablyszczacza	59
1.2 Zasada działania dozownika płynu myjącego	59
1.3 Funkcja Thermostop	59
1.4 Funkcja oczyszczania (opcjonalnie)	60
1.5 Pompa podnosząca ciśnienie (opcjonalnie)	60
1.6 Pompa płukania (tylko przy wersji PLUS)	60
1.7 Funkcja dodatkowego chłodzenia (opcjonalnie)	60
1.8 Ustawianie parametrów	60
1.8.1 Panel obsługi i odpowiednie symbole	60
1.8.2 Funkcje przycisków w trybie programowania	60
1.9 Programowanie	61
1.9.1 Wybór parametrów	61
1.9.2 Programowanie parametrów	62
1.9.3 Ustawianie parametru „1”	62
1.9.4 Ustawianie parametru „2”	63
1.9.5 Ustawianie parametru „3”	63
1.9.6 Ustawianie parametru „4”	64
1.9.7 Ustawianie parametru „5”	65
1.10 Wymiana karty sterowania	65
2. KOMUNIKATY I ALARMY	67
2.1 Komunikaty	67
3. KONSERWACJA	72
3.1 Konserwacja przeprowadzana przez wykwalifikowanego technika	72



UWAGA: PRZED INSTALACJĄ URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ ZAŁĄCZONE INSTRUKCJE EKSPLOATACJI



UWAGA: RÓWNIEŻ CZĘŚCIOWE NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZYM PODRĘCZNIKU PROWADZI DO UTRATY GWARANCJI I ZWALNIA PRODUCENTA OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI.



WSKAZÓWKI

Ważne jest, aby niniejsza instrukcja NIE została przekazana klientowi, lecz zawsze pozostawała do dyspozycji monteru.

Wskazówki zostały opracowane dla bezpieczeństwa użytkownika w oparciu o dyrektywę 2006/95/CE z późniejszymi zmianami i „Zharmonizowane normy techniczne produktu” EN 60335-1 i EN 60335-2-58.

- DOPASOWANIE DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ I WODNEJ WYMAGANE PODCZAS MONTAŻU URZĄDZENIA MOŻE BYĆ WYKONYWANE TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL.
- Użytkownik nie może samodzielnie podejmować prac naprawczych względnie konserwacyjnych. Zawsze musi się zwracać do wykwalifikowanego personelu.
- Po odłączeniu zasilania elektrycznego, dostęp do tablicy rozdzielczej może mieć tylko wykwalifikowany personel.
- Urządzenie może być serwisowane tylko przez personel, który jest do tego upoważniony.

Uwaga: Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, w innym przypadku następuje utrata praw do roszczeń z tytułu gwarancji i wykluczenie wszelkiej odpowiedzialności producenta.

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby dorosłe. Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i w związku z tym może być wykorzystywane tylko przez wykwalifikowany personel oraz montowane i naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie, konserwację lub naprawy.
- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci lub osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, ruchowymi lub umysłowymi oraz przez osoby, które nie zostały odpowiednio przeszkolone i nie są właściwie nadzorowane.
- W pobliżu urządzenia dzieci muszą pozostawać pod opieką i zasadniczo powinny przebywać w bezpiecznej odległości od urządzenia.

Uwaga: Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za wypadki lub szkody osobowe albo rzeczowe wynikające z nieprzestrzegania wyżej określonych warunków.

1. MONTAŻ URZĄDZENIA

1.1 Zasada działania dozownika nabyśszczacza

Zasada działania:

Dozownik wykorzystuje ciśnienie wytworzone przez pompę płukania do napięcia sprężyny.

Rozszerzenie sprężyny skutkuje zassaniem nabyśszczacza z pojemnika i podanie środka do bojlera.

Aby aktywować dozownik, przeprowadzić kilka cykli mycia/płukania.

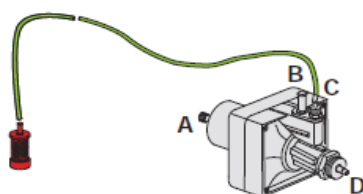
Ustawienie:

W każdym cyklu mycia dozownik pobiera określoną ilość nabyśszczacza.

Ilość tę można regulować w zakresie 0 do 4 cm³. W rurce odpowiada to długości od 0 do 30 cm.

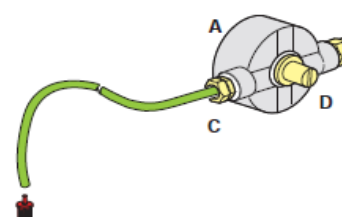
W celu uzyskania zmniejszenia dozowania nabyśszczacza, śrubę regulacyjną należy przekręcać zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

W celu uzyskania zwiększenia dozowania nabyśszczacza, śrubę regulacyjną należy przekręcać przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara (do 20 obrotów).



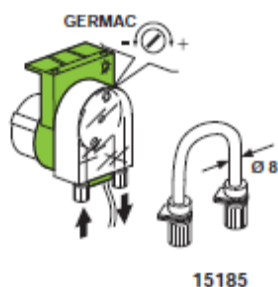
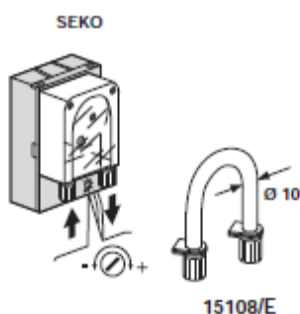
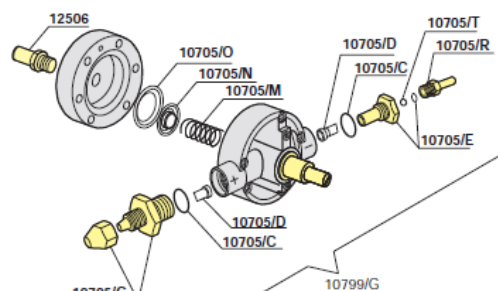
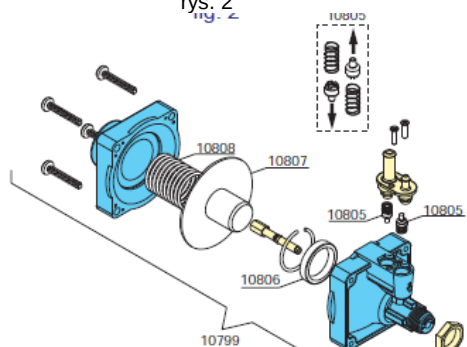
kod 10799

rys. 2



kod 10799/G

rys. 1



rys. 2

1.2 Zasada działania dozownika płynu myjącego

Zasada działania:

Dozownikiem płynu myjącego jest pompa perystaltyczna.

Aby aktywować dozownik, należy przeprowadzić kilka cykli mycia/płukania.

Ustawienie:

Przepustowość dozownika płynu myjącego należy ustawić za pomocą wkrętaka (patrz rys. 2).

2 cm zassanego do rurki środka odpowiada 0,25 cm³ lub 0,3 g (przy gęstości 1,2 g/cm³).

1.3 Funkcja Thermostop

Urządzenie jest seryjnie wyposażone w mechanizm określany mianem Thermostop. Dzięki Thermostop osiąga się to, że płukanie po cyklu mycia zostanie uruchomione dopiero

wtedy, gdy temperatura wody w bojlerze osiągnie wartość ustawioną w parametrze „1”

(patrz punkt 1.5.1).

Faza mycia zostanie przedłużona do czasu, gdy woda w bojlerze osiągnie ustawioną temperaturę.

Czas oczekiwania przedłuża się, gdy nastąpi błąd doprowadzenia wody do urządzenia (zimna

woda) lub gdy wystąpi błąd w obwodzie podgrzewania bojlera.

1.4 Funkcja oczyszczania (opcjonalnie)

Urządzenie może być dostarczone z opcją oczyszczania.

Częstotliwość regeneracji zależy od stopnia twardości wody, który został wybrany w parametrze „3” (patrz punkt 1.9.5).

1.5 Pompa podnosząca ciśnienie (opcja)

Urządzenie może być dostarczone z opcjonalną pompą podnoszącą ciśnienie.

Po dłuższym przestoju urządzenia należy skontrolować swobodę pracy dodatkowej pompy podnoszącej ciśnienie. W tym celu, w szczelinie znajdującej się na wałku silnika umieszcza się końcówkę wkrętaka (patrz rys. 8).

Jeśli pompa jest zablokowana, wkrętakiem umieszczonym w szczelinie wałka silnika należy obracać wałek silnika zarówno w kierunku ruchu wskazówek zegara, jak i w kierunku przeciwnym.

1.6 Pompa płukania (tylko przy wersji PLUS)

Po dłuższym przestoju urządzenia należy skontrolować swobodę pracy dodatkowej pompy płukania. W tym celu, w szczelinie znajdującej się na wałku silnika umieszcza się końcówkę wkrętaka.

Jeśli pompa jest zablokowana, wkrętakiem umieszczonym w szczelinie wałka silnika należy obracać wałek silnika zarówno w kierunku ruchu wskazówek zegara, jak i w kierunku przeciwnym.

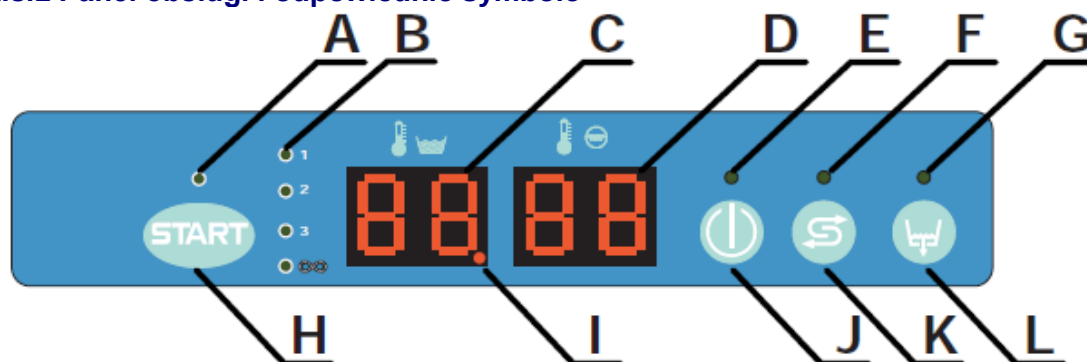
1.7 Funkcja dodatkowego chłodzenia (opcjonalnie)

Urządzenie może być dostarczone z opcjonalną funkcją dodatkowego chłodzenia.

Po płukaniu ciepłą wodą, na końcu cyklu następuje uruchomienie płukania zimną wodą.

1.8 Ustawianie parametrów

1.8.1 Panel obsługi i odpowiednie symbole



- A) Kontrolka procesu mycia
- B) Kontrolka wyboru programu
- C) Temperatura w zbiorniku, wyświetlacz
- D) Temperatura w bojlerze, wyświetlacz
- E) Kontrolka włączenia urządzenia
- F) Kontrolka procesu regeneracji
- G) Kontrolka pompy odpływowej
- H) Przycisk START, rodzaj mycia/wybór trybu mycia
- I) Kontrolka zimnego płukania
- J) Przycisk, włączenie/STAND BY
- K) Włącznik regeneracji (opcjonalnie)
- L) Włącznik wypompowania

1.8.2 Funkcje przycisków w trybie programowania

- H) Programowanie/zatwierdzanie
- J) Wyjście z trybu programowania
- K) W dół
- L) W górę

rys. 3

1.9 Programowanie

Niektóre parametry mogą zostać dostosowane do wymagań danych zastosowań.

W celu ustawienia parametrów, za pomocą określonego klucza wywołuje się menu o nazwie **MENU TECHNICZNE**.

Włączyć urządzenie.

W celu wywołania trybu **MENU TECHNICZNE**, przez kilka sekund (5") przytrzymać naciśnięte przyciski „H” i „J”, przy czym najpierw należy nacisnąć przycisk „J”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Key”.



Za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę) wybrać klucz „15”.

Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



Po podaniu poprawnego hasła uzyskuje się dostęp do parametrów; w innym przypadku po 4 sekundach zostanie wyświetlony komunikat błędu „Err”.

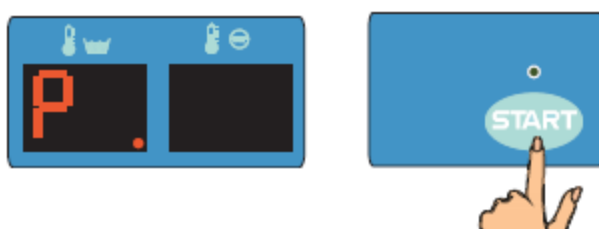
Jeśli podczas trwania cyklu mycia nastąpi próba przejścia do funkcji programowania, pojawi się komunikat „no Pr” i urządzenie będzie kontynuowało bieżący cykl.



Urządzenie zakończy programowanie automatycznie, jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

1.9.1 Wybór parametrów

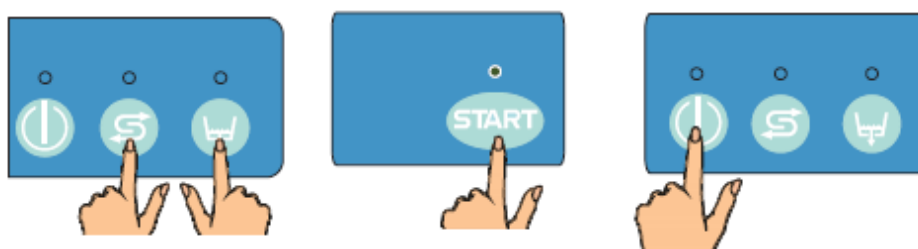
Po uzyskaniu dostępu do wyboru parametrów pojawi się komunikat „P”; w celu zdefiniowania parametru „P1”, „P2”, ... „P6” naciskać przycisk „H”.



Teraz można wykonać następujące czynności:

Naciskając przyciski „K” (w dół) i „L” (w górę) wybrać numer parametru, który ma być zmieniony. Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.

W celu wyjścia z trybu programowania nacisnąć przycisk „J”.



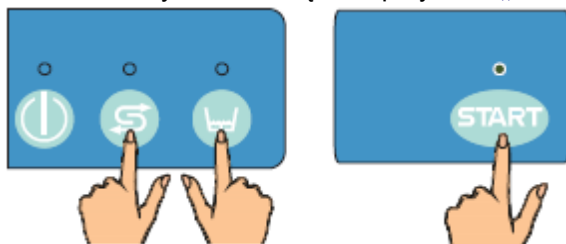
1.9.2 Programowanie parametrów

Po przejściu do trybu programowania parametrów, na wyświetlaczu pojawia się numer parametru i wartość jego nastawy.

Teraz można wykonać następujące czynności:

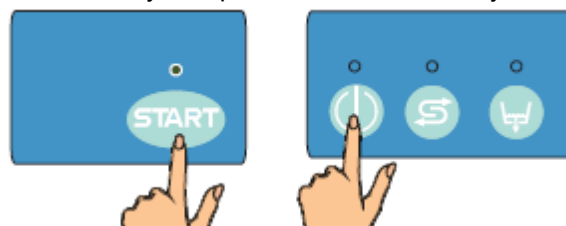
Zmienić wartość parametru za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę).

Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



W celu przejścia do programowania kolejnego parametru nacisnąć przycisk „H”.

Powrót do wyboru parametrów bez zmiany wartości – nacisnąć przycisk „J”.



Można zmieniać następujące parametry (patrz tabela 2):

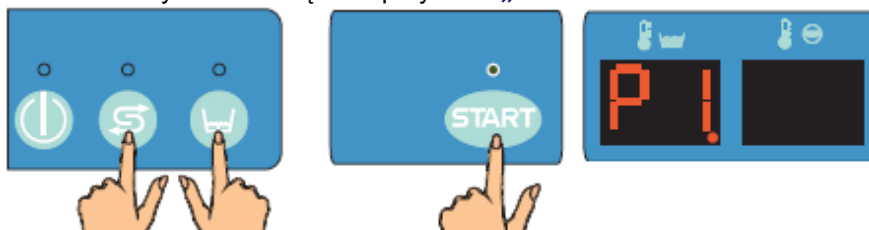
Numer parametru	Opis	Wersja standardowa	Wersja PLUS
P1	USTAWIANIE TEMP. BOJLERA	82	82
P2	USTAWIANIE TEMP. ZBIORNIKA	55	55
P3	TWARDOŚĆ WODY*	1-2-3-4	1-2-3-4
P4	START DRZWIAMI	0	0
P5	POMPA ODPLYWOWA	0	0

*Widoczne tylko w przypadku urządzeń z regeneracją

1.9.3 Ustawianie parametru „1”

Za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę) wybrać parametr „1” USTAWIANIE TEMP. BOJLERA.

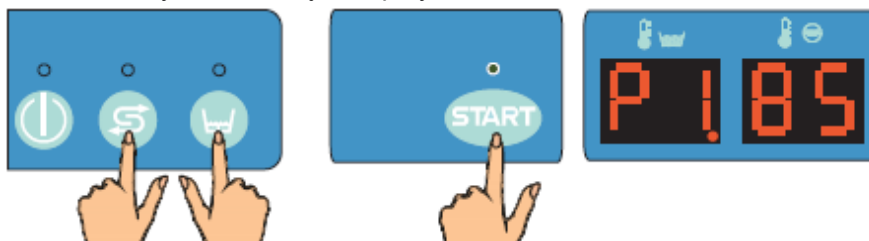
Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



Wybrany parametr miga.

Za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę) wybrać żądaną temperaturę bojlera (płukanie).

Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



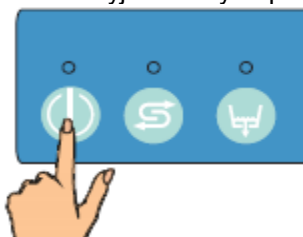
W oparciu o ten parametr można ustawić temperaturę płukania tak, aby była ona odpowiednia dla mytych przedmiotów i stosowanych środków (nabłyszczacz).

Minimalna temperatura możliwa do ustawienia to 65°C.

Maksymalna temperatura możliwa do ustawienia to 85°C

Ta nastawa obowiązuje dla wszystkich cykli objętych oprogramowaniem urządzenia.

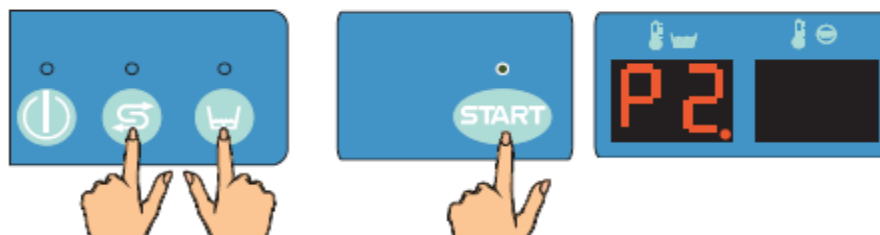
W celu wyjścia z trybu programowania nacisnąć przycisk „J”.



1.9.4 Ustawianie parametru „2”

Za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę) wybrać parametr „2” **USTAWIANIE TEMP. ZBIORNIKA**.

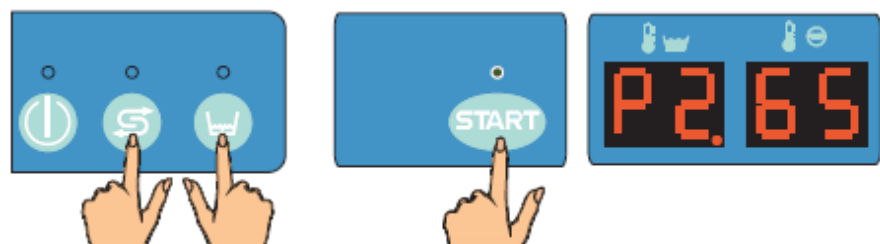
Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



Wybrany parametr miga.

Za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę) ustawić żądaną temperaturę mycia.

Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



W oparciu o ten parametr można ustawić temperaturę mycia tak, aby była ona odpowiednia dla mytych przedmiotów i stosowanych środków (płyn myjący).

Minimalna temperatura możliwa do ustawienia to 50°C.

Maksymalna temperatura możliwa do ustawienia to 65°C.

Ta nastawa obowiązuje dla wszystkich cykli objętych oprogramowaniem urządzenia.

W celu wyjścia z trybu programowania nacisnąć przycisk „J”.



1.9.5 Ustawianie parametru „3” (opcjonalnie)

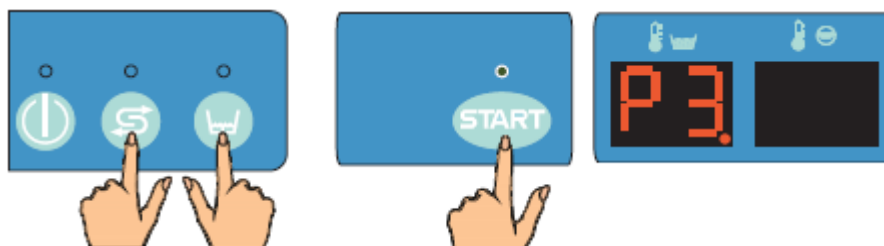
Ten parametr jest widoczny i możliwy do ustawienia tylko w przypadku urządzeń z opcją **Oczyszczanie**.

Przed ustawieniem tego parametru należy zmierzyć twardość wody.

Wprowadzona wartość ma duże znaczenie dla prawidłowego działania automatycznego cyklu regeneracji.

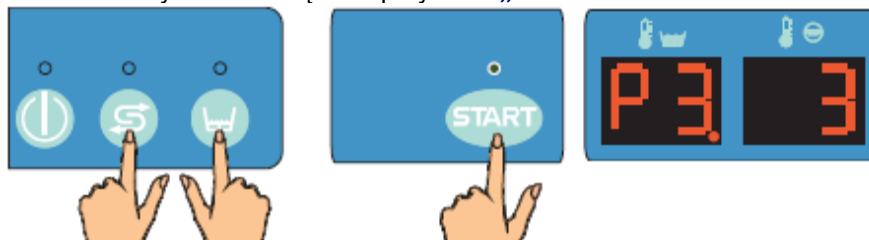
Za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę) wybrać parametr „3” **TWARDÓŚĆ WODY**.

Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



Wybrany parametr miga.

Ustawić żadaną wartość za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę).
Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



W oparciu o ten parametr ustawia się wartość twardości wody doprowadzanej z instalacji.
Można dokonać wyboru spośród 4 następujących parametrów:

NISKA 10 - 15°f (5 - 8°n)

ŚREDNIA 15 - 20°f (8 - 11°n)

ŚREDNIO/WYSOKA 20 - 25°f (11 - 14°n)

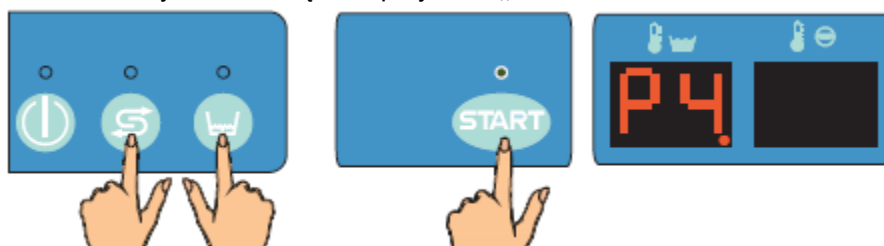
WYSOKA 25 - 35°f (14 - 20°n)

W celu wyjścia z trybu programowania nacisnąć przycisk „J”.



1.9.6 Ustawianie parametru „4”

Za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę) wybrać parametr „4” START DRZWIAMI.
Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



Wybrany parametr miga.

Ten parametr umożliwia uruchomienie cyklu mycia w wyniku zamknięcia drzwi i bez naciskania przycisku startowego „H”.

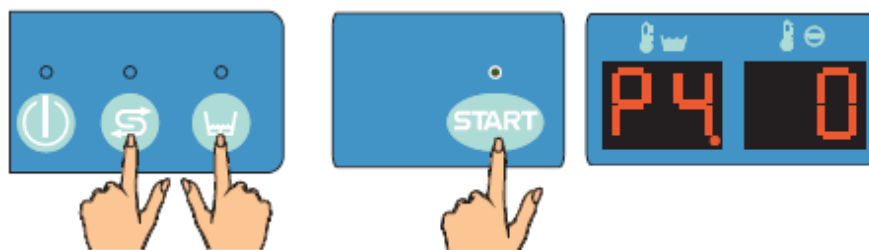
Ustawić żadaną wartość za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę).

0 – parametr nie jest aktywny

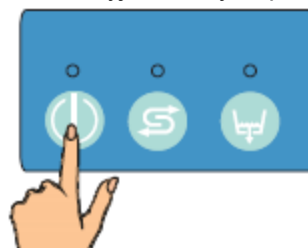
1 – aktywne URUCHOMIENIE DRZIAM

Nastawa standardowa „0”.

Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



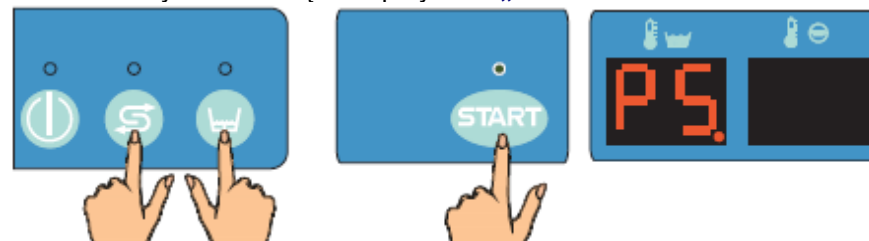
W celu wyjścia z trybu programowania nacisnąć przycisk „J”.



1.9.7 Ustawianie parametru „5”

Za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę) wybrać parametr „5” POMPA ODPLYWOWA.

Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



Wybrany parametr miga.

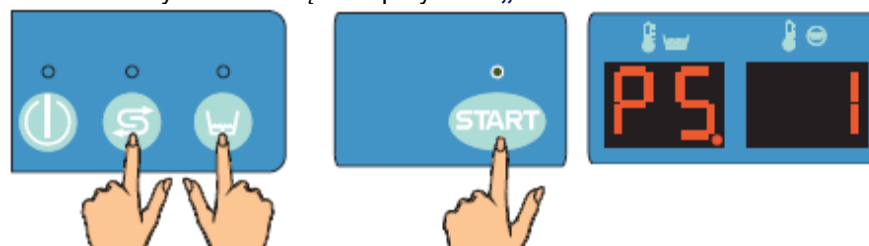
Ustawić żadaną wartość za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę).

0 – dezaktywuje POMPE ODPLYWOWĄ

1 – aktywuje POMPE ODPLYWOWĄ

Nastawa standardowa „1”.

Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.



W celu wyjścia z trybu programowania nacisnąć przycisk „J”.

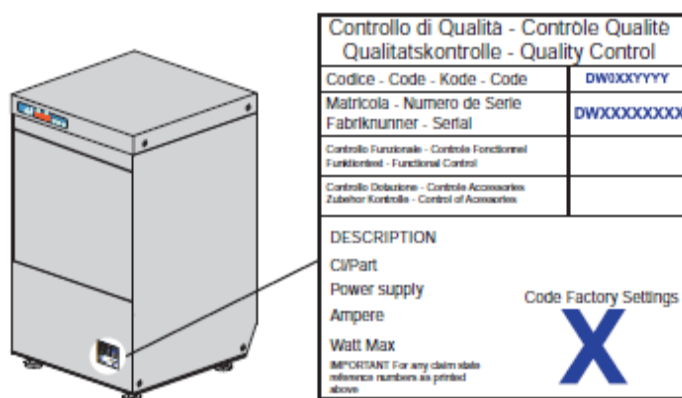


1.10 Wymiana karty sterowania

W przypadku wymiany karty sterowania należy zainstalować nową kartę.

Wprowadzić fabryczny kod, który znajduje się na tabliczce umieszczonej na obudowie w obszarze poniżej drzwi.

Dzięki temu następuje udostępnienie karty z fabrycznie ustawionymi parametrami.



Program karty (patrz punkt 1.8 Ustawienia parametrów) lub niektóre parametry może zmieniać lub dopasowywać do potrzeb użytkownika tylko wykwalifikowany i upoważniony personel.

Przy pierwszym włączeniu karty należy wprowadzić **KOD FABRYCZNY**.

LED „A” szybko miga.

Przez kilka sekund na wyświetlaczu widać komunikat „CODE”.



Za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę) wprowadzić **KOD FABRYCZNY**.

Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.

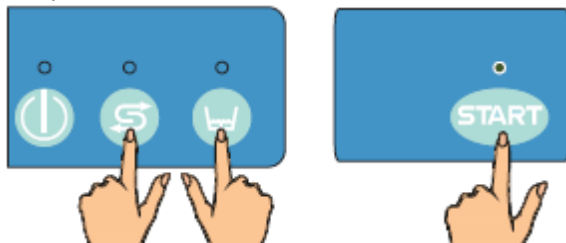


W przypadku urządzeń, które są wyposażone w opcjonalny mechanizm **regeneracji**, szybko miga LED „A” i na zakończenie na wyświetlaczu pojawia się komunikat: **HArd**.

Na wyświetlaczu pojawia się wartość standardowa „15 20” podawana w stopniach francuskich.



Żądaną wartość ustawia się za pomocą przycisków „K” (w dół) i „L” (w górę). (patrz punkt 1.9.5).



Zatwierdzić wybór naciśnięciem przycisku „H”.

W razie potrzeby wyzerowania karty lub przypadkowego zatwierdzenia błędnej wartości, w trybie STAND BY należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez ok. 9 sekund oba przyciski „K” (w dół) i „L” (w górę). Karta ponownie zażąda wprowadzenia kodu.

UWAGA! W przypadku zerowania karty następuje skasowanie parametrów, które zostały w menu 15 zdefiniowane przez użytkownika.

2. KOMUNIKATY I ALARMY

2.1 Komunikaty

Różne alarmy są wyświetlane na wyświetlaczu.

Gdy na wyświetlaczu świeci LED „F” ponad elementem obsługi „K”, realizowana jest pełna regeneracja (tylko w urządzeniach z opcjonalną regeneracją).



Jeśli podczas przestoju urządzenia na wyświetlaczu pojawia się komunikat **"NO DE"** na przemian z miganiem kontrolki temperatury bojlera i zbiornika, to znaczy, że został zużyty środek myjący (tylko w przypadku stosowania opcjonalnego „czujnika do sygnalizacji braku środka myjącego/nabłyszczacza”).



Jeśli podczas przestoju urządzenia na wyświetlaczu pojawia się komunikat **"NO RI"** na przemian z miganiem kontrolki temperatury bojlera i zbiornika, to znaczy, że został zużyty nabłyszczacz (tylko w przypadku stosowania opcjonalnego „czujnika do sygnalizacji braku środka myjącego/nabłyszczacza”).



Jeśli podczas przestoju urządzenia na wyświetlaczu pojawia się komunikat **"NO SA"** na przemian z miganiem kontrolki temperatury bojlera i zbiornika, to znaczy, że została zużyta sól w zbiorniku (tylko w przypadku urządzeń z opcjonalną regeneracją).



Jeśli na wyświetlaczu pojawia się **"DOOR"**, oznacza to, że przy otwartych drzwiach podjęto próbę realizacji procesu, który nie może być realizowany przy otwartych drzwiach lub nastąpiło przerwanie bieżącego cyklu.



2.2 Alarmy

FORMA ALARMU	PRZYCZYNY
B1	BRAK WODY W BOLERZE
B2	SONDA BOJLERA
B3	GRZANIE BOJLERA
B4	BRAK PŁUKANIA PRZERWANIE PŁUKANIA
B5	NADM. TEMP. BOJLERA
E1	NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA
E2	SONDA ZBIORNIKA
E3	TANKERHITZUNG
E5	NADM. TEMP. ZBIORNIKA
E6	BRAK OPRÓŻNIENIA ZBIORNIKA
Z6	NISKI POZIOM W ZBIORNIKU
Z9	BŁĄD ZMIĘKCZANIA
Z10	ALARMY SL8 - BREAK WYSOKI POZIOM

B1 BRAK WODY W BOJLERZE:

Przyczyna:

Bojler nie został napełniony w ciągu ustawionego maksymalnego czasu 5 minut.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Brak wody w sieci.
2. Zapchany filtr zaworu magnetycznego. Wyczyścić filtr.
3. Przepalony zawór magnetyczny **Y5**. Wymienić zawór magnetyczny.
4. Uszkodzony czujnik ciśnienia atmosferycznego bojlera. Wymienić czujnik. Przed wymianą czujnika, całkowicie opróżnić bojler.
5. Uszkodzenie karty sterowania. Wymienić kartę sterowania.

B2. SONTA BOJLERA:

Przyczyna:

Karta nie rozpoznaje sondy bojlera.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Złącze elektryczne pomiędzy kartą i sondą.
2. Sprawdzić, czy karta nie jest uszkodzona.
3. Sprawdzić, czy sonda nie została przegrzana.

B3. GRZANIE BOJLERA:

Przyczyna:

Ustawiona temperatura bojlera nie została osiągnięta w maksymalnym ustawionym czasie 30 minut.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Sprawdzić grzałkę bojlera do grzania wody.
Sprawdzić sprawność grzałki.
Sprawdzić przyłącze elektryczne.
Sprawdzić zdalny włącznik bojlera.
Sprawdzić termostat zabezpieczający bojlera. Jeśli termostat jest przegrzany, w celu sprawdzenia działania nacisnąć przycisk zerowania. W razie potrzeby wymienić.
2. Uszkodzenie karty sterowania. Wymienić kartę sterowania.

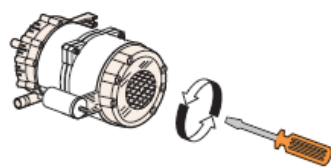
B4. BRAK PŁUKANIA:

Przyczyna:

Podczas płukania nie jest wykorzystywana woda z bojlera.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Sprawdzić wirnik pompy płukania. Zablokowany wirnik: Obrócić wałek silnika za pomocą wkrętaka (patrz rys. 4).
2. Uszkodzona pompa płukania. Wymienić pompę.
3. Uszkodzenie karty sterowania. Wymienić kartę sterowania.



Rys. 4

B4. PRZERWANIE PŁUKANIA:

Przyczyna:

Zbyt długi czas płukania.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Sprawdzić wirnik pompy płukania. Zablockowany wirnik: Obrócić wałek silnika za pomocą wkrętaka (patrz rys. 4).
2. Uszkodzona pompa płukania. Wymienić pompę.
3. Uszkodzenie karty sterowania. Wymienić kartę sterowania.

B5. NADM. TEMP. BOJLERA:

Przyczyna:

Temperatura bojlera wzrosła ponad 105°C.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Uszkodzony czujnik ciśnienia bojlera. Wymienić czujnik.
2. Zapchany wężyk czujnika ciśnienia; przedmuchać wężyk w celu udrożnienia.
3. Sprawdzić sprawność sondy. Wymienić sondę.
4. Sprawdzić zdalny włącznik bojlera.
5. Uszkodzenie karty sterowania. Wymienić kartę sterowania.

E1. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA:

Przyczyna:

Zbiornik nie został napełniony w ciągu ustawionego maksymalnego czasu 15 minut.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Brak dopływu wody z sieci. Otworzyć zawór wodny.
2. Sprawdzić działanie zaworu magnetycznego.
- Zapchany filtr zaworu magnetycznego. Wyczyścić filtr.
- Przepalony zawór magnetyczny **Y5**. Wymienić zawór magnetyczny.
3. Sprawdzić wirnik pompy płukania. Zablockowany wirnik: Obrócić wałek silnika za pomocą wkrętaka (patrz rys. 4).
4. Uszkodzona pompa płukania. Wymienić pompę.
5. Napełnianie zbiornika nie zostaje przerwane. Sprawdzić poprawność umieszczenia korka przelewowego. Sprawdzić czujnik ciśnienia w zbiorniku.
6. Uszkodzenie karty sterowania. Wymienić kartę sterowania.

E2. SONDA ZBIORNIKA:

Przyczyna:

Karta nie rozpoznaje sondy zbiornika.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Złącze elektryczne pomiędzy kartą i sondą.
2. Sprawdzić, czy karta nie jest uszkodzona.
3. Sprawdzić, czy sonda nie została przegrzana.

E3. GRZANIE ZBIORNIKA:



Przyczyna:

Ustawiona temperatura zbiornika nie została osiągnięta w maksymalnym ustawionym czasie 60 minut.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Sprawdzić, czy grzałka zbiornika grzeje wodę.
Sprawdzić sprawność grzałki elektrycznej.
Sprawdzić przyłącze elektryczne termostatu zabezpieczającego.
Sprawdzić zdalny włącznik zbiornika.
2. Uszkodzenie karty sterowania. Wymienić kartę sterowania.

E5. NADM. TEMP. ZBIORNIKA:



Przyczyna:

Temperatura zbiornika wzrosła ponad 90°C.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Sprawdzić sprawność sondy. Wymienić sondę.
2. Sprawdzić zdalny włącznik zbiornika.
3. Uszkodzenie karty sterowania. Wymienić kartę sterowania.

E6. BRAK OPRÓŻNIENIA ZBIORNIKA:



Przyczyna:

Opróżnianie zbiornika nie powiodło się w przewidzianym maksymalnym czasie.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Sprawdzić, czy odpływ nie jest zapchany.
2. Sprawdzić prawidłowość działania pompy odpływowej.
3. Uszkodzenie karty sterowania. Wymienić kartę sterowania.

Z6. NISKI POZIOM W ZBIORNIKU:



Przyczyna:

Podczas cyklu mycia czujnik ciśnienia w zbiorniku sygnalizuje niewystarczający poziom wody w zbiorniku.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Opróżnić i ponownie napełnić zbiornik.
2. Uszkodzony czujnik ciśnienia. Wymienić czujnik ciśnienia.
3. Sprawdzić poprawność umieszczenia korka przelewowego.

Z9 BŁĄD ZMIĘKCZANIA (tylko w urządzeniach z opcją „OCZYSZCZANIE”:



Przyczyna:

Czujnik do sygnalizacji braku soli nie działa poprawnie.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Sprawdzić, czy na wyświetlaczu pojawia się **"NO SA"** przy pustym pojemniku na sól.

Wymienić pojemnik na sól.

2. Sprawdzić, czy zwór magnetyczny **Y3** (odpływ słonej wody) nie jest zapchany lub uszkodzony.

Wymienić zawór magnetyczny.

Z10 ALARMY SL8 – BREAK TANK ZBYT WYSOKI POZIOM (tylko w urządzeniach z opcją "BREAK TANK")



Przyczyna:

Zabezpieczający czujnik ciśnieniowy systemu Break Tank wskazuje, że zbiornik jest pełen.

Przyczyny do sprawdzenia:

1. Sprawdzić czujnik ciśnieniowy bojlera.

2. Sprawdzić zawór magnetyczny **Y5** (zamknięcie/otwarcie).

3. KONSERWACJA

3.1 Konserwacja przeprowadzana przez wykwalifikowanego technika

Wykwalifikowany technik musi co najmniej raz w roku wykonać następujące czynności związane z urządzeniem:

- 1 wyczyścić filtr zaworu magnetycznego;
 - 2 usunąć osady z grzałek;
 - 3 sprawdzić stanu uszczelek;
 - 4 sprawdzić sprawność względnie stan zużycia podzespołów;
 - 5 sprawdzić sprawność mechanizmów dozujących;
 - 6 sprawdzić mechanizm zabezpieczający drzwi.
- Co najmniej raz w roku należy zlecić serwisowi dokręcenie zacisków przyłączy elektrycznych.